



<p align="center"><b>GEMEINDE ALGUND</b></p> <p align="center"><i>Autonome Provinz Bozen - Südtirol</i></p>		<p align="center"><b>COMUNE DI LAGUNDO</b></p> <p align="center"><i>Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige</i></p>
<p align="center"><b>DEZENTRALES ABKOMMEN ZUR ERMÄCHTIGUNG VON ÜBERSTUNDEN ÜBER DER GESETZLICH VORGEGEHENEN HÖCHSTGRENZE</b></p>	<p align="center"><b>ACCORDO DECENTRATO RIGUARDANTE L'AUTORIZZAZIONE DELLE ORE STRAORDINARIE SOPRA IL LIMITE MASSIMO PREVISTO DI LEGGE</b></p>	
<p>Nach Einsicht in den Art. 69, Absatz 1 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015;</p>	<p>Visto l' art. 69, comma 1 del Testo Unico degli accordi di comparto per i/le dipendenti dei Comuni, delle Comunità Comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015;</p>	
<p>Vorausgeschickt, dass es aufgrund der momentanen Personalsituation und der Dienstverfordernissen notwendig ist, dass einzelne Bedienstete das Höchstausmaß von jährlich 120 Überstunden übersteigen dürfen;</p>	<p>Premesso che a causa dell'attuale situazione del personale e delle esigenze di servizio è necessario che alcuni dipendenti possono superare il limite massimo di 120 ore straordinarie;</p>	
<p><b>Zu diesem Zweck wird</b></p>	<p><b>A tale scopo</b></p>	
<p>Zwischen der <b>Gemeinde Algund</b> mit Sitz in 39022 Algund, Hans-Gamper-Platz 1, vertreten durch den Bürgermeister</p>	<p>Tra il <b>Comune di Lagundo</b> con sede a 39022 Lagundo, Piazza Hans Gamper 1, rappresentato dal Sindaco</p>	
<p align="center">und</p>	<p align="center">e</p>	
<p>der Delegation der Gewerkschaften laut Art. 19, Absatz 2 des Bereichsabkommens vom 25.09.2000, bestehend aus Vertretern/Vertreterinnen von <b>SGB, AGB, ASGB, SGK, AGO</b></p>	<p>la delegazione sindacale di cui all'art. 19, comma 2 dell'Accordo di comparto del 25.09.2001, composta da rappresentanti di <b>CISL, CGIL, ASGB, UIL, AGO</b></p>	
<p>folgendes</p>	<p>viene stipulato il seguente</p>	
<p align="center"><b>DEZENTRALES ABKOMMEN</b></p>	<p align="center"><b>ACCORDO DECENTRATO</b></p>	

abgeschlossen:	
<b>Art. 1 Überschreitung des Höchstausmaß von 120 Überstunden</b>	<b>Art. 1 Superamento del limite massimo di 120 ore straordinarie</b>
Aufgrund von Personalmangel und um den Diensterfordernissen gerecht zu werden, besteht für den Leiter der Organisationseinheit Sekretariat, Herrn Andreas Ennemoser, die Notwendigkeit, Überstunden zu leisten.	A seguito di mancanza di personale e per esigenze di servizio per il responsabile dell'unità organizzativa segreteria, signor Andreas Ennemoser, esiste la necessità di prestare lavoro straordinario.
Das festgelegte Ausmass von 120 Überstunden reicht hierfür nicht aus.	Il limite massimo previsto di 120 ore straordinarie non é sufficiente.
Um diese Ausnahmesituation zu bewältigen wird der Leiter der Organisationseinheit Sekretariat, Herr Ennemoser Andreas zur Ableistung von weiteren 240 Überstunden jährlich für die Jahre 2019 und 2020 ermächtigt.	Per fronteggiare questa situazione eccezionale il responsabile dell'unità organizzativa segreteria, signor Andreas Ennemoser, viene autorizzato a prestare ulteriori 240 ore straordinarie annue per gli anni 2019 e 2020.
Die Ableistung der Überstunden bedarf der präventiven Ermächtigung von Seiten des Generalsekretärs.	La prestazione delle ore straordinarie richiede la preventiva autorizzazione da parte del segretario comunale.
Aus organisatorischen Gründen kann dieses Abkommen von den Parteien in getrennter Form, eventuell zu unterschiedlichen Zeitpunkten unterzeichnet werden.	Per motivi organizzativi il presente accordo potrà essere firmato disgiuntamente dalle parti, anche in date diverse.
Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e firmato.
Algund, den	Lagundo, li
DIE DELEGIERTEN DER GEWERKSCHAFTEN -LE/I DELEGATE/DELEGATI SINDACALI	DER BÜRGERMEISTER / IL SINDACO
<p>AGO</p> <p><i>[Signature]</i></p> <p>CGIL/AGB</p> <p><i>[Signature]</i></p>	<p><i>[Signature]</i> - Ulrich Gamper -</p> 

*[Handwritten signature]*

SGB/CISL	Böden
UIL/SGK	am
ASGB	* <i>[Signature]</i> 23/10/2019

\* DIE UNTERSCHRIFT DES ASGB GILT NUR FÜR DIE ~~24~~ 24 STUNDEN BEZOGEN AUF DAS JAHR 2019.

\* Vale anche x CGIL - AGB

\* ANCHE PER AGO VALE SOLO PER IL 2019.

*[Signature]* 24/11/2019

